

**70** ¿En cuál de los siguientes idiomas realizó este negocio transacciones con sus clientes en el 2012? **Marque X todas las que apliquen.**

|                                  |                                            |                                     |
|----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Inglés  | <input type="checkbox"/> Francés           | <input type="checkbox"/> Polaco     |
| <input type="checkbox"/> Alemán  | <input type="checkbox"/> Francés Criollo   | <input type="checkbox"/> Portugués  |
| <input type="checkbox"/> Árabe   | <input type="checkbox"/> Hindi/Urdú        | <input type="checkbox"/> Ruso       |
| <input type="checkbox"/> Chino   | <input type="checkbox"/> Idiomas africanos | <input type="checkbox"/> Tagalo     |
| <input type="checkbox"/> Coreano | <input type="checkbox"/> Italiano          | <input type="checkbox"/> Vietnamita |
| <input type="checkbox"/> Español | <input type="checkbox"/> Japonés           | <input type="checkbox"/> Otro       |

**71** ¿Utilizó este negocio alguno de los siguientes tipos de trabajadores en el 2012? **Marque X todas las que apliquen.**

|                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Empleados pagados de jornada completa (“full-time”)                                                                          |
| <input type="checkbox"/> Empleados pagados de jornada parcial (“part-time”)                                                                           |
| <input type="checkbox"/> Trabajadores pagados por día                                                                                                 |
| <input type="checkbox"/> Personal temporero (temp agency) obtenido de un servicio de ayuda temporera                                                  |
| <input type="checkbox"/> Empleados subcontratados de una compañía de servicios de contratación de empleados o una organización empleadora profesional |
| <input type="checkbox"/> Contratistas, subcontratistas, contratistas independientes o consultores                                                     |
| <input type="checkbox"/> Ninguna de las anteriores                                                                                                    |

**72** ¿Cuál de los siguientes tipos de beneficios para empleados fueron pagados en su totalidad o parcialmente por este negocio en el 2012? **Marque X todas las que apliquen.**

|                                                                                           |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Seguro de salud                                                  | <input type="checkbox"/> Días feriados pagados, vacaciones y/o días de enfermedad |
| <input type="checkbox"/> Contribuciones a planes de retiro incluyendo 401(k), Keogh, etc. | <input type="checkbox"/> Asistencia para estudios y/o reembolso                   |
| <input type="checkbox"/> Participación de ganancias y/o opciones de compra de acciones    | <input type="checkbox"/> Ninguna de las anteriores                                |

**73** ¿Tuvo este negocio una página en el Internet en el 2012?

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sí | <input type="checkbox"/> No |
|-----------------------------|-----------------------------|

**74 A.** ¿Tuvo este negocio ventas a través del comercio electrónico en el 2012?*(Las ventas del comercio electrónico son ventas de mercancía y/o servicios donde el comprador ordena o el precio y los términos de la venta son negociados a través del Internet, extranet, red electrónica de intercambio de datos (Electronic Data Interchange (EDI)), correo electrónico u otro tipo de sistema en línea. El pago puede o no hacerse en línea.)*

|                             |                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sí | <input type="checkbox"/> No → Continúe en <b>75</b> . |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|

**B.** ¿Qué por ciento del total de ventas de mercancía y/o servicios de este negocio fueron generados a través de transacciones de comercio electrónico en el 2012?

|                                      |                                    |                                           |
|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Menos de 1% | <input type="checkbox"/> 10% – 19% | <input type="checkbox"/> 100%             |
| <input type="checkbox"/> 1% – 4%     | <input type="checkbox"/> 20% – 49% | <input type="checkbox"/> Dato desconocido |
| <input type="checkbox"/> 5% – 9%     | <input type="checkbox"/> 50% – 99% |                                           |

**75** ¿Operó este negocio principalmente desde el hogar en el 2012?

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sí | <input type="checkbox"/> No |
|-----------------------------|-----------------------------|

**76** ¿Tenía este negocio uno o más de los siguientes en el 2012? **Marque X todas las que apliquen.**

|                                                       |                                              |                                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Derecho de autor             | <input type="checkbox"/> Patente (otorgada)  | <input type="checkbox"/> Ninguna |
| <input type="checkbox"/> Marca registrada (trademark) | <input type="checkbox"/> Patente (pendiente) |                                  |

**77** ¿Describe alguna de las siguientes características la actividad de este negocio en el 2012? **Marque X todas las que apliquen.**

|                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Operó un promedio de menos de 40 horas por semana                                                        |
| <input type="checkbox"/> Operó menos de 12 meses                                                                                  |
| <input type="checkbox"/> Negocio estacional o de temporada (por ejemplo, venta de fuegos artificiales o preparación de impuestos) |
| <input type="checkbox"/> Operó ocasionalmente (por ejemplo, coordinador de eventos u orador invitado)                             |
| <input type="checkbox"/> Ninguna de las anteriores                                                                                |

**78 A.** ¿Está este negocio actualmente operando?

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sí | <input type="checkbox"/> No |
|-----------------------------|-----------------------------|

**B.** Si no está operando, ¿cesaron las operaciones por alguna de las siguientes razones? **Mark X todas las que apliquen.**

|                                                                                           |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Dueño fue comisionado/ movilizado a una de las fuerzas militares | <input type="checkbox"/> Liquidez inadecuada o ventas bajas     |
| <input type="checkbox"/> Dueño enfermo o lastimado                                        | <input type="checkbox"/> Falta de préstamo/ crédito del negocio |
| <input type="checkbox"/> Dueño (dueños) retirado                                          | <input type="checkbox"/> Falta de préstamo/ crédito personal    |
| <input type="checkbox"/> Dueño (dueños) fallecido                                         | <input type="checkbox"/> Empezó otro negocio                    |
| <input type="checkbox"/> Operó por un evento específico o por una sola vez                | <input type="checkbox"/> Vendió este negocio                    |
|                                                                                           | <input type="checkbox"/> Otra                                   |

**Gracias por participar en la Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas por Cuenta Propia.**

Favor de devolver el cuestionario original lleno en el sobre pre-pagado. Asegúrese que el código de barra arriba de su dirección se vea en la ventanilla del sobre. Favor de retener una copia del cuestionario en sus archivos. Si el sobre se ha perdido, por favor envíe el cuestionario a:

**U.S. Census Bureau  
1201 East 10th Street  
Jeffersonville, IN 47132-0001**

**Comentarios**



DEPARTAMENTO DE COMERCIO  
Administración de Economía y Estadísticas  
NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS E.E.U.U.

Cuestionario  
**SBO-1S** (08/21/2012) Draft 8

**Encuesta de Dueños de Negocio y Personas Empleadas Por Cuenta Propia de 2012**

OMB No. 0607-0943: Aprobado Hasta xx/xx/xxxx

**SU RESPUESTA SE EXIGE BAJO LA LEY.** El título 13, Código de los Estados Unidos, le exige a los negocios y otras organizaciones que reciben este cuestionario que respondan a las preguntas y devuelvan el informe al Negociado del Censo de los EE.UU. En virtud de esta ley, **SU INFORME DEL CENSO ES CONFIDENCIAL.** El mismo sólo puede ser visto por personas juramentadas a mantener la confidencialidad de la información censal y ser utilizado sólo para fines estadísticos. Además, copias retenidas en sus archivos son inmunes de procedimiento judicial.

**LLENE ESTA ENCUESTA EN EL INTERNET**

- Visite [econhelp.census.gov/sbo](http://econhelp.census.gov/sbo) *(disponible sólo en inglés)*
- Entre utilizando su identificación de usuario y contraseña indicada arriba.

**O envíe** por correo su cuestionario lleno a:

**U.S. CENSUS BUREAU  
1201 East 10th Street  
Jeffersonville, IN 47132-0001**

**¿Por qué recibió esta encuesta?**

Estamos haciendo una encuesta sobre compañías grandes y pequeñas, personas que trabajan por cuenta propia y personas que trabajan para otros sin ser su empleado o como contratistas independientes. Sus respuestas nos ayudarán a producir información confiable sobre la Economía de los Estados Unidos.

**¿Trabaja usted por cuenta propia?**

Sí, si usted recibió ingresos trabajando por cuenta propia o para alguien sin ser su empleado durante el 2012.

**¿Necesita ayuda o tiene preguntas?**

- Visite [econhelp.census.gov/sbo](http://econhelp.census.gov/sbo) *(disponible sólo en inglés)*
- Llame al 1-888-824-9954 de lunes a viernes, entre 8 a.m. y 6 p.m., hora del este

**INSTRUCCIONES**

**Favor de leer las instrucciones adjuntas antes de contestar las preguntas.**

- Utilice un bolígrafo de tinta azul o negra.
- Escriba la "X" dentro de la casilla. ☒
- Centralice los números en las casillas.
- No use rayas en los números 0 ó 7.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | 7 | 0 |
|--|---|---|

**1** Favor de escribir en **LETRA DE MOLDE** el nombre y el apellido de la persona que está llenando este cuestionario.

Nombre y apellido del contacto

|  |
|--|
|  |
|--|

Incluya la fecha de hoy y el teléfono para que nos comuniquemos con usted si hay alguna pregunta.

| DÍA | MES | AÑO |
|-----|-----|-----|
|     |     |     |

| Código de área | Número |
|----------------|--------|
|                |        |

| Extensión |
|-----------|
|           |



Por favor conteste las siguientes preguntas para la persona (personas) o negocio indicado en la etiqueta de envío. Conteste, aún cuando el negocio haya sido vendido, reorganizado o haya cerrado operaciones.

Puede usar estimados si este cuestionario pide información que no está disponible en sus archivos.

- 2 ¿Cuántas personas eran dueños de este negocio el 31 de diciembre de 2012?
- Inclúyase a sí mismo si fue propietario individual o trabajó como consultor o contratista independiente.
  - No combine dos o más dueños para crear un dueño.
  - Cuente los esposos y socios como dueños separados (individualmente).

☐ 1 persona

☐ 2 – 4 personas

☐ 5 – 10 personas

Continúe con 5.

☐ 11 o más personas

☐ El negocio es propiedad de una compañía matriz, patrimonio, fideicomiso u otra entidad.

☐ Dato desconocido

Continúe con 3.

- 3 ¿Era este negocio propiedad de un gobierno o una entidad tribal el 31 de diciembre de 2012?
- ☐ Sí
- ☐ No

- 4 ¿Alguna persona tenía control de más del 10% del negocio el 31 de diciembre de 2012?
- ☐ Sí
- ☐ No → Continúe con 62 en la página 7, SÓLO si ninguna persona era dueña de 10% o más de este negocio.

- 5 Para la persona (personas) que era dueña del porcentaje (porcentajes) más grande del negocio hasta el 31 de diciembre de 2012, por favor indique el porcentaje de la propiedad controlada por cada persona y título de la posición.

- No indique los porcentajes que son propiedad de la compañía matriz, entidades patrimoniales, fideicomisos u otras entidades.
- Si más de 4 personas son dueñas de este negocio por igual, seleccione cualquiera de las 4 personas.
- Redondee los porcentajes como números enteros. Por ejemplo, indique 1/3 de la porpiedad como 33.0%.

|          | Porcentaje de la Propiedad Controlada<br>(Se aceptan estimados)                  | Posición<br>(Ejemplo: Propietario individual, copropietario, accionista, presidente, vicepresidente, etc.) |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dueño 1: | <div><div></div><div></div><div></div><div>.</div><div>0</div><div>%</div></div> |                                                                                                            |
| Dueño 2: | <div><div></div><div></div><div></div><div>.</div><div>0</div><div>%</div></div> |                                                                                                            |
| Dueño 3: | <div><div></div><div></div><div></div><div>.</div><div>0</div><div>%</div></div> |                                                                                                            |
| Dueño 4: | <div><div></div><div></div><div></div><div>.</div><div>0</div><div>%</div></div> |                                                                                                            |

NOTA: No anote más de 4 dueños.

- 6 A. ¿Fueron dueños de la mayoría de este negocio dos o más miembros de una familia en el 2012? (La familia son esposos, padres/tutor legal, niños, hermanos o parientes cercanos.)
- ☐ Sí
- ☐ No → Continúe con 7.
- B. Si contestó que “Sí”, ¿eran dueños los esposos?
- ☐ Sí
- ☐ No → Continúe con 7.
- C. Si contestó que “Sí”, ¿fue este negocio operado por igual, por ambos esposos?
- ☐ Sí, es operado por igual, por los esposos.
- ☐ No, es principalmente operado por el Dueño 1
- ☐ No, es principalmente operado por el Dueño 2

## Negocio

- 62 ¿En qué año se estableció originalmente este negocio o comenzó el negocio por cuenta propia?

☐ Dato desconocido

- 63 ¿Operó este negocio o parte del mismo como una franquicia en el 2012?

☐ Sí

☐ No

- 64 A. Para los dueños anotados en 5, ¿cuál fue la fuente de capital utilizada para empezar o adquirir inicialmente este negocio? (Si usted no anotó dueños en 5, continúe en 65.) Marque X todas las que apliquen.

- ☐ Ahorros personales o familiares del dueño (dueños)
- ☐ Bienes personales o familiares que no son ahorros del dueño (dueños)
- ☐ Línea de crédito sobre la propiedad residencial personal o familiar
- ☐ Tarjeta (tarjetas) de crédito personal con balances pendientes
- ☐ Tarjeta (tarjetas) de crédito del negocio con balances pendientes
- ☐ Préstamo de negocio garantizado por el gobierno a través de un banco o institución financiera, incluyendo préstamos garantizados por la Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés)
- ☐ Préstamo de negocio a través de un banco o institución financiera
- ☐ Préstamo de negocio obtenido a través del gobierno federal, estatal o local
- ☐ Préstamo o inversión de negocio obtenido a través de un familiar (familiares)/amigo (amigos)
- ☐ Inversión a través de capital de riesgo
- ☐ Subsidios/subvenciones (grants)
- ☐ Otras fuentes de capital
- ☐ Dato desconocido
- ☐ Ninguna fue necesaria → Continúe con 65.

- B. Para los dueños anotados en 5, ¿cuál fue la cantidad total del capital utilizado para empezaro adquirir inicialmente este negocio? (Capital incluye ahorros, otros bienes y fondos prestados del dueño (dueños).)

- ☐ Menos de \$5,000

☐ \$100,000 – \$249,999
- ☐ \$5,000 – \$9,999

☐ \$250,000 – \$999,999
- ☐ \$10,000 – \$24,999

☐ \$1,000,000 – \$2,999,999
- ☐ \$25,000 – \$49,999

☐ \$3,000,000 o más
- ☐ \$50,000 – \$99,999

☐ Dato desconocido

- 65 ¿Fue utilizada alguna de las siguientes fuentes de capital para financiar una expansión o para hacer mejora (mejoras) de capital a este negocio en el 2012? Marque X todas las que apliquen.

- ☐ Ahorros personales o familiares del dueño (dueños)
- ☐ Bienes personales o familiares que no son ahorros del dueño (dueños)
- ☐ Línea de crédito sobre la propiedad residencial personal o familiar
- ☐ Tarjeta (tarjetas) de crédito personal con balances pendientes
- ☐ Tarjeta (tarjetas) de crédito del negocio con balances pendientes
- ☐ Préstamo de negocio garantizado por el gobierno a través de un banco o institución financiera, incluyendo préstamos garantizados por la Administración de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés)
- ☐ Préstamo de negocio a través de un banco o institución financiera
- ☐ Préstamo de negocio obtenido a través del gobierno federal, estatal o local
- ☐ Préstamo o inversión de negocio obtenido a través de un familiar (familiares)/amigo (amigos)
- ☐ Inversión a través de capital de riesgo
- ☐ Ganancias y/o activos del negocio
- ☐ Subsidios/subvenciones (grants)
- ☐ Otras fuentes de capital
- ☐ Dato desconocido
- ☐ Se quiso expandir o realizar mejoras de capital, pero no pudo obtener los fondos
- ☐ No se expandió el negocio ni se realizaron mejoras de capital

- 66 En el 2012 ¿cuál de los siguientes tipos de cliente generó un 10% o más del total de las ventas de mercancía y/o servicios de este negocio? Marque X todas las que apliquen.

- ☐ Gobierno Federal
- ☐ Gobiernos estatales y locales, incluyendo distritos de escuelas, autoridades de transportación, etc.
- ☐ Otros negocios y/o organizaciones, incluyendo distribuidores de su producto (productos)
- ☐ Individuos

- 67 En el 2012 ¿qué por ciento del total de ventas de mercancía y/o servicios de este negocio fue generado mediante exportaciones fuera de los Estados Unidos?

.

0

%

☐ Ninguno

☐ Dato desconocido

- 68 ¿Tuvo este negocio otras localizaciones fuera de los Estados Unidos en el 2012?

☐ Sí

☐ No

- 69 ¿Subcontrató o transfirió este establecimiento alguna función y/o servicio del negocio a otra compañía fuera de Estados Unidos en el 2012?

☐ Sí

☐ No

→ Favor de voltear la página para continuar.



Dueño 4

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 4, anotado en 5 en la página 2.

49 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 4 este negocio? Marque X todas las que apliquen.

☐ Fundado o establecido

☐ Heredado

☐ Comprado

☐ Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación

50 ¿En qué año adquirió, fundó o estableció el Dueño 4 este negocio?

☐ Dato desconocido

51 ¿Cuál de las siguientes actividades representa la función del Dueño 4 en este negocio en el 2012? Marque X todas las que apliquen.

☐ Administración operaciones diarias

☐ Mantenimiento el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos

☐ Provisión servicios y/o producción mercancía

☐ Ninguna de las actividades anteriores

52 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 4 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2012?

☐ Ninguna

☐ 20 – 39 horas

☐ 41 – 59 horas

☐ Menos de 20 horas

☐ 40 horas

☐ 60 horas o más

53 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 4 en el 2012?

☐ Sí

☐ No

54 ¿Tuvo el Dueño 4 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia, antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?

☐ Sí

☐ No

55 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 4 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? Marque X UNA casilla.

☐ No está graduado de escuela superior/secundaria

☐ Título asociado universitario (2 años)

☐ Graduado de escuela superior/secundaria - Diploma o GED

☐ Licenciatura universitaria/graduado de universidad (4 años)

☐ Escuela técnica, de oficio, o escuela vocacional

☐ Maestría, Doctorado o título profesional

☐ Tomó clases universitarias, sin obtener un título

56 ¿Cuál es el sexo del Dueño 4?

☐ Masculino

☐ Femenino

57 ¿Cuál era la edad del Dueño 4, a partir del 31 de diciembre de 2012?

☐ 25 o menos

☐ 35 – 44

☐ 55 – 64

☐ 25 – 34

☐ 45 – 54

☐ 65 o más

58 ¿Es el Dueño 4 un ciudadano nacido en los Estados Unidos?

☐ Sí

☐ No

Dueño 1

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 1, anotado en 5 en la página 2.

7 ¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 1 este negocio? Marque X todas las que apliquen.

☐ Fundado o establecido

☐ Heredado

☐ Comprado

☐ Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación

8 ¿En qué año adquirió, fundó o estableció el Dueño 1 este negocio?

☐ Dato desconocido

9 ¿Cuál de las siguientes actividades representa la función del Dueño 1 en este negocio en el 2012? Marque X todas las que apliquen.

☐ Administración operaciones diarias

☐ Mantenimiento el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos

☐ Provisión servicios y/o producción mercancía

☐ Ninguna de las actividades anteriores

10 ¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 1 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2012?

☐ Ninguna

☐ 20 – 39 horas

☐ 41 – 59 horas

☐ Menos de 20 horas

☐ 40 horas

☐ 60 horas o más

11 ¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 1 en el 2012?

☐ Sí

☐ No

12 ¿Tuvo el Dueño 1 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia, antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?

☐ Sí

☐ No

13 ¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 1 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? Marque X UNA casilla.

☐ No está graduado de escuela superior/secundaria

☐ Título asociado universitario (2 años)

☐ Graduado de escuela superior/secundaria - Diploma o GED

☐ Licenciatura universitaria/graduado de universidad (4 años)

☐ Escuela técnica, de oficio, o escuela vocacional

☐ Maestría, Doctorado o título profesional

☐ Tomó clases universitarias, sin obtener un título

14 ¿Cuál es el sexo del Dueño 1?

☐ Masculino

☐ Femenino

15 ¿Cuál era la edad del Dueño 1, a partir del 31 de diciembre de 2012?

☐ 25 o menos

☐ 35 – 44

☐ 55 – 64

☐ 25 – 34

☐ 45 – 54

☐ 65 o más

16 ¿Es el Dueño 1 un ciudadano nacido en los Estados Unidos?

☐ Sí

☐ No

NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 17 sobre el origen hispano y la pregunta 18 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.

17 ¿Es el Dueño 1 de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español

☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano

☐ Sí, puertorriqueño

☐ Sí, cubano

☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.

18 ¿Cuál es la raza del Dueño 1? Marque X todas las que apliquen.

☐ Blanca

☐ Negra o africana americana

☐ India americana o nativa de Alaska - Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.

☐ India asiática

☐ Japonesa

☐ Nativa de Hawaii

☐ China

☐ Coreana

☐ Guameña o chamorro

☐ Filipina

☐ Vietnamita

☐ Samoana

☐ Otro Asiática - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.

☐ Otra de las islas del Pacífico - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.

☐ alguna otra raza - Escriba la raza en letra de molde.

19 A. ¿Ha servido el Dueño 1 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí

☐ No → Continúe con 20.

B. Si contestó que “Sí”, indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 1? Marque X todas las que apliquen.

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional

☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar

☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001

☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012

☐ Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012

☐ Ninguna de las anteriores

20 ¿Hubo más de un dueño anotado en 5, en la página 2?

☐ Sí

☐ No → Continúe con 62 en la página 7.

FORM SBO-1S

FORM SBO-1S



Dueño 2

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 2, anotado en 5 en la página 2.

21

¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 2 este negocio? Marque X todas las que apliquen.

☐ Fundado o establecido

☐ Heredado

☐ Comprado

☐ Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación

22

¿En qué año adquirió, fundó o estableció el Dueño 2 este negocio?

☐ Dato desconocido

23

¿Cuál de las siguientes actividades representa la función del Dueño 2 en este negocio en el 2012? Marque X todas las que apliquen.

☐ Administración operaciones diarias

☐ Mantenimiento el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos

☐ Provisión servicios y/o producción mercancía

☐ Ninguna de las actividades anteriores

24

¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 2 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2012?

☐ Ninguna☐ 20 – 39 horas☐ 41 – 59 horas

☐ Menos de 20 horas☐ 40 horas☐ 60 horas o más

25

¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 2 en el 2012?

☐ Sí☐ No

26

¿Tuvo el Dueño 2 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia, antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?

☐ Sí☐ No

27

¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 2 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? Marque X UNA casilla.

☐ No está graduado de escuela superior/secundaria

☐ Título asociado universitario (2 años)

☐ Graduado de escuela superior/secundaria - Diploma o GED

☐ Licenciatura universitaria/graduado de universidad (4 años)

☐ Escuela técnica, de oficio, o escuela vocacional

☐ Maestría, Doctorado o título profesional

☐ Tomó clases universitarias, sin obtener un título

28

¿Cuál es el sexo del Dueño 2?

☐ Masculino☐ Femenino

29

¿Cuál era la edad del Dueño 2, a partir del 31 de diciembre de 2012?

☐ 25 o menos☐ 35 – 44☐ 55 – 64

☐ 25 – 34☐ 45 – 54☐ 65 o más

30

¿Es el Dueño 2 un ciudadano nacido en los Estados Unidos?

☐ Sí☐ No

10112043

5

Dueño 3

Por favor conteste las siguientes preguntas sobre el Dueño 3, anotado en 5 en la página 2.

35

¿Cómo adquirió inicialmente el Dueño 3 este negocio? Marque X todas las que apliquen.

☐ Fundado o establecido

☐ Heredado

☐ Comprado

☐ Recibido por medio de una transferencia de propiedad o donación

36

¿En qué año adquirió, fundó o estableció el Dueño 3 este negocio?

☐ Dato desconocido

37

¿Cuál de las siguientes actividades representa la función del Dueño 3 en este negocio en el 2012? Marque X todas las que apliquen.

☐ Administración operaciones diarias

☐ Mantenimiento el control financiero con la autoridad de firmar préstamos, contratos y arrendamientos

☐ Provisión servicios y/o producción mercancía

☐ Ninguna de las actividades anteriores

38

¿Cuál fue el promedio de horas a la semana que el Dueño 3 estuvo administrando o trabajando en este negocio en el 2012?

☐ Ninguna☐ 20 – 39 horas☐ 41 – 59 horas

☐ Menos de 20 horas☐ 40 horas☐ 60 horas o más

39

¿Fue este negocio la principal fuente de ingreso del Dueño 3 en el 2012?

☐ Sí☐ No

40

¿Tuvo el Dueño 3 algún derecho de propiedad sobre un negocio o ha estado empleado por cuenta propia, antes de establecer, comprar o adquirir este negocio?

☐ Sí☐ No

41

¿Cuál fue el título o nivel escolar más alto alcanzado por el Dueño 3 antes de establecer, comprar o adquirir este negocio? Marque X UNA casilla.

☐ No está graduado de escuela superior/secundaria

☐ Título asociado universitario (2 años)

☐ Graduado de escuela superior/secundaria - Diploma o GED

☐ Licenciatura universitaria/graduado de universidad (4 años)

☐ Escuela técnica, de oficio, o escuela vocacional

☐ Maestría, Doctorado o título profesional

☐ Tomó clases universitarias, sin obtener un título

42

¿Cuál es el sexo del Dueño 3?

☐ Masculino☐ Femenino

43

¿Cuál era la edad del Dueño 3, a partir del 31 de diciembre de 2012?

☐ 25 o menos☐ 35 – 44☐ 55 – 64

☐ 25 – 34☐ 45 – 54☐ 65 o más

44

¿Es el Dueño 3 un ciudadano nacido en los Estados Unidos?

☐ Sí☐ No

FORM SBO-1S

FORM SBO-1S

NOTA: Favor de contestar AMBAS preguntas, la pregunta 31 sobre el origen hispano y la pregunta 32 sobre la raza. Para esta encuesta, los orígenes hispanos no se consideran razas.

31

¿Es el Dueño 2 de origen hispano, latino o español?

☐ No, no es de origen hispano, latino o español

☐ Sí, mexicano, mexicano americano, chicano

☐ Sí, puertorriqueño

☐ Si, cubano

☐ Sí, otro origen hispano, latino o español - Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español etc.

32

¿Cuál es la raza del Dueño 2? Marque X todas las que apliquen.

☐ Blanca☐ Negra o africana americana

☐ India americana o nativa de Alaska - Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrito o la tribu principal.

☐ India asiática☐ Japonesa☐ Nativa de Hawaii

☐ China☐ Coreana☐ Guameña o chamorro

☐ Filipina☐ Vietnamita☐ Samoana

☐ Otro Asiática - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.

☐ Otra de las islas del Pacífico - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana etc.

☐ Alguna otra raza - Escriba la raza en letra de molde.

33

A. ¿Ha servido el Dueño 2 alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, incluyendo la Guardia Costanera (Coast Guard), la Guardia Nacional (National Guard) o reservas militares de alguna de las ramas del servicio militar?

☐ Sí☐ No → Continúe con 34.

B. Si contestó que “Sí”, indique alguna de las siguientes características que describe el servicio militar prestado por el Dueño 2? Marque X todas las que apliquen.

☐ Sirvió activamente en el servicio militar, excluyendo el entrenamiento para las reservas o la Guardia Nacional

☐ Incapacitado como resultado de una enfermedad o daño sufrido o agravado durante el servicio militar

☐ Sirvió activamente en el servicio militar después del 11 de septiembre de 2001

☐ Sirvió activamente en el servicio militar en el 2012

☐ Sirvió en la Guardia Nacional o como reservista en cualquier rama de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en el 2012

☐ Ninguna de las anteriores

34

¿Hubo más de dos dueños anotado en 5, en la página 2?

☐ Sí☐ No → Continúe con 62 en la página 7.